叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 女孩的寓言故事(the Girl's Cabinet Of Instructive And Moral) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

女孩的寓言故事(The Girl's Cabinet of Instructive and Moral) 第1/1页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['flɒrɪdə] ;
E - text prepared by Internet Archive , University of Florida ;
E - 文本 准备 经过 互联网 档案 , 大学 的 佛罗里达 ;

电子文本由佛罗里达大学互联网档案馆制作;

['deɪvɪd] ['gɑːʃjə] ,
David Garcia ,
大卫 加西亚 ,

大卫·加西亚

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

[nəʊt] :
Note :
笔记 :

笔记:

['æktʃuəl]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] [ðə; ði]
Actual images of the pages of the original book are available through the
实际的 图片 的 这 页面 的 这 原来的 书 是 可用的 通过 这
['flɒrɪdə] [bɔːd] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Florida Board of Education ,
佛罗里达 木板 的 教育 ,

佛罗里达州教育委员会提供原书页面的实际图片。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] , - ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] , - ([ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
Division of Colleges and Universities , PALMM Project , 2001 (Preservation
分配 的 大学 和 大学 , - 项目 , - (保存
[ænd; ənd] ['ækses] [fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['tʃɪldrənz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , - - -) .
and Access for American and British Children's Literature , 1850 - 1869) .
和 使用权 为了 美国人 和 英国 孩子们的 文学 , - - -) .

学院和大学部，PALMM 项目，2001 年（美国和英国儿童文学的保存和获取，1850-1869 年）。

[siː]
See
看

看

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [pɜːl] . - . ['ɛdʒuː] / - / ['diː'ɛl] / uf00000422 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
http : / / purl . fcla . edu / fcla / dl / uf00000422 . jpg
http : / / 金银丝 . - . edu / - / dl / uf00000422 . jpg

http://purl.fcla.edu/fcla/dl/uf00000422.jpg

[ɔː(r)]
or
或者

或者

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [pɜːl] . - . ['ɛdʒuː] / - / ['diː'ɛl] / uf00000422 . [ˌpiː diː 'ef]
http : / / purl . fcla . edu / fcla / dl / uf00000422 . pdf
http : / / 金银丝 . - . edu / - / dl / uf00000422 . pdf

http://purl.fcla.edu/fcla/dl/uf00000422.pdf

[ðə; ði] [gɜːrlz] ['kæbɪnət] ,
THE GIRL'S CABINET ,
这 女孩们 内阁 ,

女孩的橱柜

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd] ['mɒrəl]
INSTRUCTIVE AND MORAL
有指导意义的 和 道德

具有教益和道德意义

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

[baɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['fɪlɪp] .
BY UNCLE PHILIP .
经过 叔叔 菲利普 .

作者：菲利普叔叔

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约：

['fɪlɪp] [dʒeɪ] . - , ['pʌblɪʃə(r)] ,
PHILIP J . COZANS , PUBLISHER ,
菲利普 J . - , 出版商 ,

菲利普·J·科赞斯，出版商

[nəʊ] . - ['nasaʊ; 'næsɔː] STREET1856 .
No . 107 NASSAU STREET1856 .
不 . - 拿骚 STREET1856 .

拿骚街107号，1856年。

[ə; eɪ] [dɑːlz] ['pɑːti] .
A DOLL'S PARTY .
一个 娃娃的 派对 .

娃娃派对。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɑːlz] ['pɑːti] .
Here is a Doll's party .
这里 是 一个 娃娃的 派对 .

这是一场娃娃派对。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [huː] [hæv; həv] [dɒlz] ,
All the little girls of the vicinity who have Dolls ,
全部 这 小的 女孩们 的 这 附近 WHO 有 娃娃 ,

附近所有拥有洋娃娃的小女孩们

[hæv; həv] [ə'sembəld] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['feɪvərɪts] [ə; eɪ] [naɪs] ['pɑːti] .
have assembled in order to give their little favorites a nice party .
有 组装 在 命令 到 给 他们的 小的 收藏夹 一个 好的 派对 .

他们聚集在一起，是为了给他们最喜欢的小宝贝们举办一个美好的派对。

[juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [dɒlz] .
You see they all have Dolls .
你 看 他们 全部 有 娃娃 .

你看，他们每个人都有娃娃。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [g'ɜːlz] .
They are good girls .
他们 是 好的 女孩们 .

她们都是好女孩。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'biːdiənt] .
They are very obedient .
他们 是 非常 听话 .

他们非常听话。

[ðeɪ] [ə'tend] [skuːl] ['regjələli] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [bɪ'heɪvd] [g'ɜːlz] ,
They attend school regularly , and as they are well - behaved girls ,
他们 出席 学校 经常 , 和 作为 他们 是 出色地 - 表现 女孩们 ,

她们按时上学，而且她们都是很懂事的女孩，

['sæntə] [klɔːz] [left] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [dɒl] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] .
Santa Claus left each of them a Doll at Christmas time .
圣诞老人 克劳斯 左边 每个 的 他们 一个 玩具娃娃 在 圣诞节 时间 .

圣诞节时，圣诞老人给他们每人留了一个玩偶。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðeə(r)] ['lesnz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [æz; əz] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [hæv; həv] [təʊld] [ðem; ðəm] ,
They have learned their lessons for to - morrow , as their mothers have told them ,
他们 有 学习 他们的 课程 为了 到 - 明天 , 作为 他们的 母亲们 有 讲述 他们 ,

他们已经吸取了母亲们告诉他们的教训，为明天做好准备。

[ðæt] ['djuːti] [bɪ'fɔː(r)] ['pleʒə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [gʊd] [gɜːrlz] ['mɒtəʊ] .
that duty before pleasure is the good girl's motto .
那 责任 前 乐趣 是 这 好的 女孩们 座右铭 .

善良女孩的座右铭是：责任先于享乐。

[ðeɪ] [wɪl] [pleɪ] ['sʌmtaɪmz] [wɪð] [ðeə(r)] [dɒlz] .
They will play sometimes with their Dolls .
他们 将要 玩 有时 和 他们的 娃娃 .

他们有时会和他们的娃娃玩耍。

[wɪl] ['set(ə)l] [ɒn] [sʌm; səm] [njuː] [dɒl] [dresɪz] ,
Will settle on some new Doll dresses ,
将要 定居 在 一些 新的 玩具娃娃 连衣裙 ,

打算买几件新的娃娃裙子。

[ænd; ənd] [ðen] ['bɪdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə; eɪ] [kaɪnd] [gʊd] [naɪt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [tuː; tə] [sliːp] .
and then bidding each other a kind good night they will return home to sleep .
和 然后 投标 每个 其他 一个 种类 好的 夜晚 他们 将要 返回 家 到 睡觉 .

然后他们互道晚安，各自回家睡觉。

[æz; əz] [gɒd] [ɪz] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [gʊd] [g'ɜːlz] ,
As God is the protector of all good girls ,
作为 上帝 是 这 保护者 的 全部 好的 女孩们 ,

上帝是所有好女孩的保护者。

[iːtʃ] [wɪl] [seɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [preə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [tuː; tə] [bed] .
each will say a little prayer to Him before she goes to bed .
每个 将要 说 一个 小的 祷告 到 他 前 她 去 到 床 .

每个人在睡前都会向他做个简短的祷告。

[ðə; ði] [veɪn] [gɜːl] .
THE VAIN GIRL .
这 虚荣 女孩 .

虚荣的女孩。

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglənd] [steɪts] , [ə; eɪ] [faɪn] ['fæməli] ,
Many years ago there lived in one of the New England States , a fine family ,
许多 年 前 那里 居住地 在 一 的 这 新的 英格兰 各州 ， 一个 美好的 家庭 ，

很多年前，在新英格兰的某个州，住着一个不错的家庭。

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [sɪks] ['tʃɪldrən] .
composed of father , mother , and six children .
由 的 父亲 ， 母亲 ， 和 六 孩子们 .

由父亲、母亲和六个孩子组成。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [gʊd] , [ænd; ənd] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] , [ɪk'sept] [wʌn] .
The children were all good , and kind , and industrious , except one .
这 孩子们 是 全部 好的 ， 和 种类 ， 和 勤劳 ， 除了 一 .

除了一个孩子之外，其他孩子都很善良、友好、勤奋。

[keɪt] ['nevə(r)] [wʊd] [duː; də] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɪd] .
Kate never would do as she was bid .
凯特 绝不 会 做 作为 她 曾是 出价 .

凯特从来不会听从别人的吩咐。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['evri] [sens] , [ə; eɪ] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tʃaɪld] .
She was in every sense , a disobedient child .
她 曾是 在 每一个 感觉 ， 一个 忤 孩子 .

从各方面来看，她都是个不听话的孩子。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] [mʌtʃ] [peɪn] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
She gave her parents much pain and trouble .
她 给予 她 父母 很多 疼痛 和 麻烦 .

她给父母带来了很多痛苦和麻烦。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [veɪn] [gɜːl] .
She was what is called a vain girl .
她 曾是 什么 是 称为 一个 徒劳 女孩 .

她是个典型的爱慕虚荣的女孩。

[juː; jʊ] [ɔːl] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [veɪn] [gɜːl] [ɪz] .
You all know what a vain girl is .
你 全部 知道 什么 一个 徒劳 女孩 是 .

你们都知道虚荣的女孩是什么样的。

[ə; eɪ] [veɪn] [gɜːl] , [ɪz] [wʌn] [huː] [ə'tendz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd] ['tɔɪlət] , [ðæn; ðən] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [bʊks] .
A vain girl , is one who attends more to her dress and toilet , than to her books .
一个 徒劳 女孩 ， 是 一 WHO 参加 更多的 到 她 裙子 和 洗手间 ， 比 到 她 图书 .

虚荣的女孩，更注重自己的穿着打扮，而不是读书。

[keɪts] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['krɪsməs] — [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [g'ɜːlz] ,
Kate's father was going to New York some time before Christmas — he told the girls ,
凯特的 父亲 曾是 去 到 新的 约克 一些 时间 前 圣诞节 — 他 讲述 这 女孩们 ，

凯特的父亲在圣诞节前要去纽约——他告诉了女儿们。

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] , [kaɪnd] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] ,
that if they were good , kind and obedient while he was gone ,
那 如果 他们 是 好的 ， 种类 和 听话 尽管 他 曾是 已消失 ，

如果他们在他离开期间表现得善良、友好和听话，

[hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] ['ælbəm] .
he would bring them each a pretty Album .
他 会 带来 他们 每个 一个 漂亮的 专辑 .

他会给他们每人带一张精美的专辑。

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɒmɪst] [tuː; tə][duː; də][dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)]['mʌðə(r)][ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] .
They all promised to do just as their mother should wish .
他们 全部 承诺 到 做 只是 作为 他们的 母亲 应该 希望 .

他们都承诺会遵从母亲的意愿。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [went] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
The father went to New York and returned .
这 父亲 去 到 新的 约克 和 返回 .

父亲去了纽约，然后回来了。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ðeɪ] [rɪ'maɪndid] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
The day after his return they reminded him of his promise .
这 天 后 他的 返回 他们 提醒 他 的 他的 承诺 .

他回来的第二天，他们就提醒他履行承诺。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [sed] , " [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
He went to his desk and said , " Here they are ,
他 去 到 他的 桌子 和 说 , " 这里 他们 是 ,

他走到办公桌前说："东西在这里。"

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪnt] [sʌm; səm] ['flaʊəz] [ɪn][ðem; ðəm] , [wel] ['elən] [wɒt] [duː; də]
but you want me to paint some flowers in them , well Ellen what do
但 你 想 我 到 画 一些 花朵 在 他们 , 出色地 艾伦 什么 做
[juː; jʊ] [wɪʃ] ?
you wish ?
你 希望 ?

但你想让我在里面画些花，那么艾伦，你想要什么呢?

" ['elən] [sed] , " [ə; eɪ] ['lɪli] [pɑː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
" Ellen said , " a lily Pa , if you please .
" 艾伦 说 , " 一个 百合 宾夕法尼亚州 , 如果 你 请 .

艾伦说："爸爸，请给我一朵百合花。"

" ['dʒuːljə] [tʃəʊz] [ə; eɪ]['tjuːlɪp] , [ænd; ənd] ['lɪzi] [ə; eɪ] [rəʊz] .
" Julia chose a tulip , and Lizzie a rose .
" 朱莉娅 选择 一个 郁金香 , 和 莉齐 一个 玫瑰 .

朱莉娅选了一朵郁金香，莉齐选了一朵玫瑰。

[keɪt] [wɒz; wəz]['saɪlənt] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] — " [wel] [keɪt]
Kate was silent , and her father asked her — " Well Kate
凯特 曾是 沉默的 , 和 她 父亲 问 她 — " 出色地 凯特

凯特沉默不语，她父亲问她："凯特，你好吗？"

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [peɪnt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
what shall I paint for you ?
什么 将 我 画 为了 你 ?

我该为你画什么呢?

" [ʃiː; ʃi] ['hezɪteɪtɪd] , [bʌt; bət]['faɪnəli] [sed] , " [ai] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][maɪ'self] . "
" She hesitated , but finally said , " I would prefer a portrait of myself . "
" 她 犹豫了一下 , 但 最后 说 , " 我 会 更喜欢 一个 肖像 的 我 . "

她犹豫了一下，但最终还是说："我更想要一幅自己的肖像画。"

" ['veri] [wel] [keɪt] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
" Very well Kate , " said her father ,
" 非常 出色地 凯特 , " 说 她 父亲 ,

"很好，凯特，"她父亲说。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ][snɪə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [kɜːld] [lɪp] .
but at the same time a sneer might have been seen on his curled lip .
但 在 这 相同的 时间 一个 冷笑 可能 有 到过 已见 在 他的 卷曲 唇 .

但与此同时，他翘起的嘴唇上似乎也露出了一丝冷笑。

[ə; eɪ] [fjuː] ['iːvnɪŋz] ['ɑːftə(r)] ,
A few evenings after ,
一个 很少 晚上 后 ,

几天后的几个晚上，

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɑːti] [ɪn][ðə; ði]['pɑːlə(r)] — [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [geɪv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɜːlz][ðeə(r)]['ælbəmz] .
when there was a large party in the parlor — the father gave each of the girls their Albums .
什么时候 那里 曾是 一个 大的 派对 在 这 客厅 — 这 父亲 给予 每个 的 这 女孩们 他们的 专辑 .

客厅里举行了一场大型聚会——父亲把相册送给了每个女儿。

['evri] [wʌn][wɒz; wəz] [pliːzd] [ɪk'sept] [keɪt] , [huː] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] , [ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,
Every one was pleased except Kate , who burst into tears , and tossing the book on the floor ,
每一个 一 曾是 高兴 除了 凯特 , WHO 爆裂 进入 眼泪 , 和 抛掷 这 书 在 这 地面 ,

除了凯特之外，大家都很高兴，凯特突然嚎啕大哭，把书扔到了地上。

[left] [ðə; ði] [ruːm] .
left the room .
左边 这 房间 .

离开了房间。

[ðə; ði]['ælbəm][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [keɪt] [dʒʌst][æz; əz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] ,
The Album was picked up and there was a portrait of Kate just as she had desired ,
这 专辑 曾是 挑选 向上 和 那里 曾是 一个 肖像 的 凯特 只是 作为 她 有 想要的 ,

相册被拿起来，里面有一张凯特的肖像，正是她所希望的那种。

[bʌt; bət] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] , " [ðə; ði]['flaʊə(r)][məʊst][əd'maɪəd][baɪ] [keɪt] .
but beneath it was written , " The flower most admired by Kate .
但 下面 它 曾是 书面 , " 这 花 最多 钦佩 经过 凯特 .

但下面写着："凯特最喜欢的花。"

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)]['les(ə)n] — [bʌt; bət] [let] [ɔːl] [veɪn] [gɜːlz]['prɒfɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
" It was a severe lesson — but let all vain girls profit by it .
" 它 曾是 一个 严重 课 — 但 让 全部 徒劳 女孩们 利润 经过 它 .

"这是一个严厉的教训——但愿所有虚荣的女孩都能从中吸取教训。"

['lɪzi] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] .
LIZZIE AND FASHION .
莉齐 和 时尚 .

莉齐与时尚。

['lɪzi] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][raɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][pet] ['fæʃ(ə)n] .
Lizzie is taking a ride on her pet Fashion .
莉齐 是 采取 一个 骑 在 她 宠物 时尚 .

莉齐正骑着她的宠物"时尚"兜风。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][kæn; kən][raɪd] ['veri] [wel] .
She is not afraid of falling , for she can ride very well .
她 是 不是 害怕的 的 坠落 , 为了 她 能 骑 非常 出色地 .

她不怕摔倒，因为她骑术很好。

['fæʃ(ə)n] [si:m] [praʊd] [tu:; tə] [fi:l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] ['bɜːd(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Fashion seems proud to feel such a nice little burden on his back .
时尚 似乎 自豪的 到 感觉 这样的 一个 好的 小的 负担 在 他的 后退 .

时尚似乎很自豪能背负这样一份轻盈的小负担。

[siː] [haʊ] [hiː; hi] ['keɪpəz] [ænd; ənd] [prɑːns, præns] .
See how he capers and prances .
看 如何 他 刺山柑 和 轻快地 .

看看他是如何欢快地跳跃和欢笑的。

[hiː; hi] [nəʊz] ['lɪzi] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] , [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [ə'mjuːz] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] , [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] .
He knows Lizzie will not fall , and so he amuses himself and her , by jumping about .
他 知道 莉齐 将要 不是 落下 , 和 所以 他 娱乐 他自己 和 她 , 经过 跳 关于 .

他知道莉齐不会摔倒，所以他蹦蹦跳跳地逗自己和莉齐开心。

['lɪzi] [raɪdz] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Lizzie rides every morning and evening .
莉齐 骑行 每一个 早晨 和 晚上 .

莉齐每天早晚都骑马。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['delɪkət] , [ænd; ənd][səʊ][hɜː(r); hə(r)] [pɑː] [bɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .
She is delicate , and so her Pa bought her a fine horse .
她 是 精美的 , 和 所以 她 宾夕法尼亚州 买 她 一个 美好的 马 .

她体弱多病，所以她爸爸给她买了一匹好马。

[ʃiː; ʃi] [raɪdz] [aʊt] [ə'ləʊn] .
She rides out alone .
她 骑行 出去 独自的 .

她独自骑马出去了。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] ['prɪti] — [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] ['hæpi] [ænd; ənd] [gʊd] [neɪˌtʃəd] .
She is not pretty — but she is happy and good natured .
她 是 不是 漂亮的 — 但 她 是 快乐的 和 好的 自然 .

她长得并不漂亮，但她快乐善良。

[wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz] [siː] [hɜː(r); hə(r)]['raɪdɪŋ] [ðeɪ] [snɪə(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [seɪ] ,
When the other girls see her riding they sneer at her and say ,
什么时候 这 其他 女孩们 看 她 骑术 他们 冷笑 在 她 和 说 ,

其他女孩看到她骑马，都嘲笑她，说：

" [ðeə(r)] [gəʊz] ['ʌgli] [lɪz] [ɒn][ðə; ði] ['prɪti] [hɔːs] .
" There goes ugly Liz on the pretty horse .
" 那里 去 丑陋的 莉兹 在 这 漂亮的 马 .

“丑陋的莉兹骑着漂亮的马走了。”

" [ðə; ði][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] ['sɪli] [ænd; ənd] ['θɔːtləs] .
" The girls are silly and thoughtless .
" 这 女孩们 是 愚蠢的 和 轻率 .

这些女孩愚蠢又没脑子。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'flekt] [ðæt] [ə; eɪ] ['hæpi] [feɪs] [lʊks] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hænsəm] [wʌn] .
They should reflect that a happy face looks much more agreeable than a handsome one .
他们 应该 反映 那 一个 快乐的 脸 看起来 很多 更多的 同意 比 一个 英俊的 一 .

他们应该意识到，一张笑脸比一张英俊的脸看起来更讨人喜欢。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['lɪzi] [hæz; həz] [sed] [hɜː(r); hə(r)] [preə(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [aʊt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .
As soon as Lizzie has said her prayers in the morning , she goes out on her horse .
作为 很快 作为 莉齐 有 说 她 祈祷 在 这 早晨 ， 她 去 出去 在 她 马 .

莉齐每天早上祷告完毕后，就会骑马出去。

[ʃiː; ʃi] [raɪdz] [sʌm; səm] [maɪlz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] ['brekfəst] .
She rides some miles and then returns to breakfast .
她 骑行 一些 英里 和 然后 返回 到 早餐 .

她骑行了几英里后，就回去吃早餐了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['delɪkət] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] , [bʌt; bət] ['stʌdiz] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
As she is delicate , she does not go to school , but studies under her mother .
作为 她 是 精美的 ， 她 做 不是 去 到 学校 ， 但 研究 在下面 她 母亲 .

由于她体弱多病，所以不去上学，而是在母亲的指导下学习。

[ʃiː; ʃi] ['stʌdiz] [hɑːd] , [ænd; ənd][ɪz] ['veri] [ə'biːdiənt] .
She studies hard , and is very obedient .
她 研究 难的 ， 和 是 非常 听话 .

她学习刻苦，而且非常听话。

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)][ʃiː; ʃi][gəʊz] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd][raɪdz][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] .
After dinner she goes out again and rides for two or three hours .
后 晚餐 她 去 出去 再次 和 骑行 为了 二 或者 三 小时 .

晚饭后她又出去骑车两三个小时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['fæʃ(ə)n] [lʌvz] [hɜː(r); hə(r)] .
It is pleasant to see how Fashion loves her .
它 是 令人愉快的 到 看 如何 时尚 爱 她 .

很高兴看到时尚界如此喜爱她。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] — [hiː; hi][ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] ,
As soon as she appears at the door — he is impatient of restraint ,
作为 很快 作为 她 出现 在 这 门 — 他 是 不耐烦 的 克制 ，

她一出现在门口——他就失去了耐心，无法克制自己。

[ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
and wishes to rush to her .
和 愿望 到 匆忙 到 她 .

并想立刻赶到她身边。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['raɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['steɪb(ə)l] ,
When she has been riding , and returned , and he is going to the stable ,
什么时候 她 有 到过 骑术 ， 和 返回 ， 和 他 是 去 到 这 稳定的 ，

当她骑马回来，而他正要去马厩时，

[hiː; hi] [wɪl] [tɜːn] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][gəʊz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pi'ætsə] .
he will turn frequently to see her as she goes along the piazza .
他 将要 转动 频繁地 到 看 她 作为 她 去 沿着 这 广场 .

当她沿着广场走过时，他会经常回头看她。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [hɪm] ['meni] [trɪks] .
She has learned him many tricks .
她 有 学习 他 许多 技巧 .

她教了他很多技巧。

[hiː; hi][stændz][ʌp][ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] .
He stands up on his hind legs .
他 站立 向上 在 他的 后 腿 .

他用后腿站了起来。

[hiː; hi] [wɪl] [dɑːns] : [ɪn][fækt] , [hiː; hi] [wɪl] [duː; də]['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [kə'mɑːnd] [hɪm] .
He will dance : in fact , he will do almost anything she will command him .
他 将要 舞蹈 : 在 事实 , 他 将要 做 几乎 任何事物 她 将要 命令 他 .

他会跳舞；事实上，她几乎会命令他做任何事。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][baɪ]['kaɪndnəs][ænd; ənd][ə; eɪ]['smaɪlɪŋ] [feɪs] .
She has accomplished it all by kindness and a smiling face .
她 有 完成 它 全部 经过 仁慈 和 一个 微笑 脸 .

她凭借善良和笑容完成了这一切。

['iːvəz] [pet] .
EVA'S PET .
伊娃的 宠物 .

伊娃的宠物。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] [pet] [dɒg] .
You know what a pleasure it is to have a pretty pet Dog .
你 知道 什么 一个 乐趣 它 是 到 有 一个 漂亮的 宠物 狗 .

你知道拥有一只漂亮的宠物狗是多么令人愉悦的事情。

[ai][duː; də][nɒt] [miːn] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l][læp][dɒgz] .
I do not mean those little lap dogs .
我 做 不是 意思是 那些 小的 膝 狗 .

我不是指那些小型犬。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ][juːz] , [ænd; ənd] [wen] [ai] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [wɪð] [ə; eɪ][læp][dɒg] ,
They are of no use , and when I see a little girl with a lap dog ,
他们 是 的 不 使用 , 和 什么时候 我 看 一个 小的 女孩 和 一个 膝 狗 ,

它们毫无用处，当我看到一个小女孩抱着一只小狗时，

[ai]['ɔːlweɪz] [seɪ] , " [wel] , [wel] , [ðæt] ['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪz] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] .
I always say , " Well , well , that little girl is , and always will be foolish .
我 总是 说 , " 出色地 , 出色地 , 那 小的 女孩 是 , 和 总是 将要 是 愚蠢 .

我总是说，“哎呀，那个小女孩现在很傻，将来也永远会很傻。”

" [ænd; ənd] [waɪ] [duː; də][ai] [seɪ] [səʊ] ?
" And why do I say so ?
" 和 为什么 做 我 说 所以 ?

我为什么这么说呢？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɪ'glekt] [hɜː(r); hə(r)] [bʊks] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['ʌðə(r)]['djuːtiz][dʒʌst]
Because I know she will neglect her books and her other duties just
因为 我 知道 她 将要 忽视 她 图书 和 她 其他 职责 只是
[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ['flɔːrə] .
to play with Flora .
到 玩 和 弗洛拉 .

因为我知道她会为了和芙萝拉玩耍而忽略她的书本和其他责任。

[ɪf] [juː; jʊ][wɒnt][ə; eɪ] [gʊd] [pet][dɒg] — [get][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] .
If you want a good pet dog — get a large one .
如果 你 想 一个 好的 宠物 狗 — 得到 一个 大的 一 .

如果你想养一只好的宠物狗——那就养一只体型大的。

[ðə; ði][best] [dɒgz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [bər'nɑːrd][ɔː(r)] ['njuːfəndlənd] .
The best dogs are the St . Bernard or Newfoundland .
这 最好的 狗 是 这 英石 . 伯纳德 或者 纽芬兰 .

最好的犬种是圣伯纳犬或纽芬兰犬。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lɑːdʒ] .
They are very large .
他们 是 非常 大的 .

它们个头很大。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒet] [blæk] .
They are jet black .
他们 是 喷射 黑色的 .

它们是纯黑色的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)]
They are very intelligent , and after you have had them for
他们 是 非常 聪明的 , 和 后 你 有 有 他们 为了
[sʌm; səm] [taɪm] ,
some time ,
一些 时间 ,

它们非常聪明，而且在你饲养它们一段时间之后，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] [pə'fɔːm] ['meni] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
you can make them perform many tricks for the amusement of your
你 能 制作 他们 履行 许多 技巧 为了 这 娱乐 的 你的
['lɪt(ə)l] [frendz] .
little friends .
小的 朋友们 .

你可以让他们表演许多小把戏来逗你的小伙伴们开心。

[ðə; ði] [ˌes 'tiː] . [bər'nɑːrd] [dɒg] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ælps] .
The St . Bernard Dog is a native of the Alps .
这 英石 . 伯纳德 狗 是 一个 本国的 的 这 阿尔卑斯山 .

圣伯纳犬原产于阿尔卑斯山。

[hiː; hi] [ɪz] [nemd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['kɒnvənt] [ɒn] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [bər'nɑːrd] [ɪn] ['swɪtsələnd] .
He is named after a convent on Mount St . Bernard in Switzerland .
他 是 命名 后 一个 修道院 在 山 英石 . 伯纳德 在 瑞士 .

他的名字来源于瑞士圣伯纳德山上的一座修道院。

[ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɪz] [eit] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The convent is 8 , 038 feet above the foot of the mountain .
这 修道院 是 8 , - 脚 多于 这 脚 的 这 山 .

修道院位于山脚以上 8,038 英尺处。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] ['mɒnəst(ə)ri] [ænd; ənd] ['hɒspɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn'hæbɪtɪd]
It is a Benedictine monastery and hospital , and is the highest inhabited
它 是 一个 本笃会 修道院 和 医院 , 和 是 这 最高 有人居住的
[spɒt] [ɪn] ['jʊərəp] .
spot in Europe .
点 在 欧洲 .

它是一座本笃会修道院和医院，也是欧洲海拔最高的有人居住的地方。

['trævələz] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ælps] ['ɪntuː] ['ɪtəli] [hæv; həv] [tuː; tə] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Travellers passing the Alps into Italy have to pass over the mountains .
旅行者 通过 这 阿尔卑斯山 进入 意大利 有 到 经过 超过 这 山脉 .

旅行者要穿越阿尔卑斯山进入意大利，必须翻越这些山脉。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] [ænd; ənd] ['veri] ['deɪndʒərəs] .
They are covered with snow and very dangerous .
他们 是 涵盖 和 雪 和 非常 危险的 .

它们被积雪覆盖，非常危险。

[ðə; ði] [gʊd] [mʌŋks] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)] [dɒgz] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] ['eni] ['trævələ(r)] [bɪ'naɪtɪd]
The good monks go out with their dogs and if they find any traveller benighted
这 好的 僧侣 去 出去 和 他们的 狗 和 如果 他们 寻找 任何 游客 夜幕降临
[ɔ:(r)] ['frəʊz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] ,
or frozen in the snow ,
或者 冷冻 在 这 雪 ，

善良的僧侣们带着他们的狗外出，如果他们发现有旅人被困在雪地里，陷入黑暗或被冻僵，

[ðeɪ] [lend] [hɪm] ['sʌkə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] .
they lend him succour and take him to the monastery .
他们 借 他 救助 和 拿 他 到 这 修道院 .

他们救助了他，并将他送往修道院。

[ðə; ði] [dɒgz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd] [kæn; kən] ['kæri] [ə; eɪ] [mæn] .
The dogs are very strong and can carry a man .
这 狗 是 非常 强的 和 能 携带 一个 男人 .

这些狗力气很大，可以叼起一个人来。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [gʊd] ['wɔ:tə(r)] [dɒgz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [fɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ,
They are all good water dogs , and if you were to fall in the water ,
他们 是 全部 好的 水 狗 , 和 如果 你 是 到 落下 在 这 水 ,

它们都是优秀的水猎犬，如果你不慎落水，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [həʊld] [ju:; jʊ] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['reskju:d] [baɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] .
one of them could hold you up until rescued by your friends .
一 的 他们 可以 抓住 你 向上 直到 获救 经过 你的 朋友们 .

其中一人可能会把你困住，直到你的朋友来救你。

['graʊlə(r)] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
Growler is waiting for his breakfast .
咆哮者 是 等待 为了 他的 早餐 .

咆哮者正在等它的早餐。

[hi:; hi] [ɪz] ['i:vəz] [pet] .
He is Eva's pet .
他 是 伊娃的 宠物 .

他是伊娃的宠物。

['ɑ:ftə(r)] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] ['i:t(ə)n] [hɜ:(r); hə(r)] ['brekfəst] , [ʃi:; ʃi] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] .
After she has eaten her breakfast , she will give him his .
后 她 有 吃 她 早餐 , 她 将要 给 他 他的 .

她吃完早餐后，会把他的早餐给他。

[si:] [haʊ] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] [hi:; hi] [lʊks] .
See how quiet and submissive he looks .
看 如何 安静的 和 顺从者 他 看起来 .

你看他看起来多么安静顺从。

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] .
He is a good dog .
他 是 一个 好的 狗 .

他是一条好狗。

['reskju:] [ɒv; əv] ['i:və] .
RESCUE OF EVA .
救援 的 EVA .

营救伊娃。

['i:vəz] ['peərənts] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
Eva's parents live in the South .
伊娃的 父母 居住 在 这 南 .

伊娃的父母住在南方。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['plɑːntə(r)] .

Her father was a Planter .

她 父亲 曾是 一个 播种机 .

她的父亲是一名种植园主。

[ðeə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Their house was but a short distance from the river .

他们的 房子 曾是 但 一个 短的 距离 从 这 河 .

他们的房子离河边只有很短的距离。

['iːvə][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][pet][dɒg]['graʊlə(r)][juːst] [tuː; tə] [rɒmp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['sændi]

Eva and her pet dog Growler used to romp up and down on the sandy

伊娃 和 她 宠物 狗 咆哮者 用过的 到 欢蹦乱跳 向上 和 向下 在 这 沙

[ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

shore of the river .

支撑 的 这 河 .

伊娃和她的宠物狗格罗勒过去常常在河边的沙滩上嬉戏玩耍。

[wʌn] [deɪ] ['iːvə][ænd; ənd]['graʊlə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æz; əz]['juːʒuəl] .

One day Eva and Growler went to the water as usual .

一 天 伊娃 和 咆哮者 去 到 这 水 作为 通常 .

有一天，伊娃和格罗勒像往常一样去水边玩。

['iːvə] [sɔː] [ə; eɪ] [bəʊt] [ðeə(r)][ænd; ənd] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [get][ɪn] , [bʌt; bət][nɒt] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [rəʊp] .

Eva saw a boat there and thought she would get in , but not untie the rope .

伊娃 锯 一个 船 那里 和 想法 她 会 得到 在 , 但 不是 解开 这 绳索 .

伊娃看到那里有一艘船，心想她可以上去，但她没有解开绳子。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn][ðə; ði][bəʊt] ['veri] [lɒŋ] ,

She had not been in the boat very long ,

她 有 不是 到过 在 这 船 非常 长的 ,

她上船时间不长，

[wen] [ʃiː; ʃi][felt][ˌaɪ 'tiː] ['muːvɪŋ] [ɒf] — [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə]

when she felt it moving off — she was frightened and did not know what to

什么时候 她 毛毡 它 移动 离开 — 她 曾是 害怕 和 做过 不是 知道 什么 到

[duː; də] .

do .

做 .

当她感觉到它移动时——她感到害怕，不知道该怎么办。

['graʊlə(r)] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [bɑːk] ['veri] [laʊd] .

Growler rushed into the water , and continued to bark very loud .

咆哮者 匆忙 进入 这 水 , 和 持续 到 吠 非常 大声 .

咆哮犬冲进水中，继续大声吠叫。

[æz; əz]['iːvə] [sɔː] [ðə; ði][bəʊt] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

As Eva saw the boat getting away out into the river ,

作为 伊娃 锯 这 船 获得 离开 出去 进入 这 河 ,

当伊娃看到那艘船驶入河中时，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt][ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən][ɔː(r)] [kə'menst] [tuː; tə][swɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

she jumped out and with an oar commenced to swim for the shore .

她 跳了起来 出去 和 和 一个 桨 开始 到 游泳 为了 这 支撑 .

她跳出船外，划着桨开始向岸边游去。

['graʊlə(r)] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dres] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ʃɔː(r)] , [wen]

Growler took hold of her dress , and was taking her ashore , when

咆哮者 采取 抓住 的 她 裙子 , 和 曾是 采取 她 岸上 , 什么时候

[æn; ən][əʊld] [sleɪv] [nemd] [sæm] ,

an old slave named Sam ,

一个 老的 奴隶 命名 山姆 ,

格罗勒抓住她的裙子，正要把她拖上岸时，一个名叫萨姆的老奴隶出现了。

[rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [dɒg] ,
rushed into the water and taking her from the faithful dog ,
匆忙 进入 这 水 和 采取 她 从 这 忠实 狗 ,

冲进水里，从忠犬手中接过她，

[bɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][ɪn] ['seɪfti] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] .
bore her in safety to the land .
钻孔 她 在 安全 到 这 土地 .

安全地把她送到陆地上。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hɒrɪd] ['fiːvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
She lay sick for some time and she had a horrid fever for many days .
她 躺 生病的 为了 一些 时间 和 她 有 一个 可怕的 发烧 为了 许多 天 .

她卧床不起一段时间，而且高烧了好几天。

['graʊlə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][bed] [saɪd] , [ænd; ənd] [wʊd] ['əʊnli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Growler was always by her bed side , and would only leave it to get something to eat .
咆哮者 曾是 总是 经过 她 床 边 , 和 会 仅有的 离开 它 到 得到 某物 到 吃 .

Growler 总是待在她床边，只有出去吃东西的时候才会离开。

['iːvəz] ['fɑːðə(r)] [geɪv] [sæm][hɪz; ɪz] ['friːdəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɜːs] [ɒv; əv][gəʊld] .
Eva's father gave Sam his freedom and a purse of gold .
伊娃的 父亲 给予 山姆 他的 自由 和 一个 钱包 的 金子 .

伊娃的父亲给了山姆自由和一袋金子。

[sæm] [wʊd] [nɒt] [liːv] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] — " [nəʊ] — [nəʊ] , ['sæmbəʊ][nəʊ] [liːv] ['mæsə] [ænd; ənd]['iːvə] — ['sæmbəʊ]['lʌb] ['mæsə] ,
Sam would not leave his master — " No — no , Sambo no leave Massa and Eva — Sambo lub Massa ,
山姆 会 不是 离开 他的 掌握 — " 不 — 不 , 桑博 不 离开 马萨 和 伊娃 — 桑博 路易 马萨 ,

山姆不会离开他的主人——“不——不，桑博不会离开主人和伊娃——桑博爱主人，

" [sed] [ðə; ði] [gʊd] [əʊld][mæn] .
" said the good old man .
" 说 这 好的 老的 男人 .

“这位善良的老人说道。”

['graʊlə(r)] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] ,
Growler still continues in the family ,
咆哮者 仍然 继续 在 这 家庭 ,

Growler酒厂仍然在家族中传承。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ɔːl] — [fɔː(r); fə(r)][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm]['iːvə] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['draʊnd] .
and he is beloved by all — for had it not been for him Eva would have been drowned .
和 他 是 心爱 经过 全部 — 为了 有 它 不是 到过 为了 他 伊娃 会 有 到过 溺水 .

他深受大家喜爱——因为如果不是他，伊娃就会溺水身亡。

[juː; jʊ] [siː] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ; [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd] — [bʌt; bət][hiː; hi]
You see him in the water ; poor fellow he was tired — but he
你 看 他 在 这 水 ; 贫穷的 同伴 他 曾是 疲劳的 — 但 他
['strʌg(ə)ld] [ɒn][ænd; ənd][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
struggled on and was successful .
挣扎 在 和 曾是 成功的 .

你看到他在水里；可怜的家伙，他很累——但他坚持不懈，最终成功了。

[ðə; ði] [g'ɜːlz] ['pɑːti] .
THE GIRLS PARTY .
这 女孩们 派对 .

女孩们的派对。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][g'ɜːlz] ['pɑːti] .
This is a girls party .
这 是 一个 女孩们 派对 .

这是个女生聚会。

[ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sembəld] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [bɜːθ] [deɪ]
All the young ladies and gentlemen are assembled to celebrate the birth day
全部 这 年轻的 女士们 和 先生们 是 组装 到 庆祝 这 出生 天
[ɒv; əv] [keɪt] .
of Kate .
的 凯特 .

所有年轻男女齐聚一堂，庆祝凯特的生日。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [ɒv; əv] ['fɔːfɪts] .
They are playing one of the games of Forfeits .
他们 是 玩耍 一 的 这 游戏 的 弃权 .

他们正在玩一种叫做“弃权游戏”的游戏。

[keɪt] [ɪz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [niːz] .
Kate is on her knees .
凯特 是 在 她 膝盖 .

凯特跪在地上。

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will explain the game to you .
我 将要 解释 这 游戏 到 你 .

我会给你讲解这个游戏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [geɪm] ; [səʊ] [wen] [juː; jʊ][get][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [tə'geðə(r)] ,
It is a nice game ; so when you get a party of boys and girls together ,
它 是 一个 好的 游戏 ; 所以 什么时候 你 得到 一个 派对 的 男孩们 和 女孩们 一起 ,

这是一款不错的游戏；所以当一群男孩女孩聚在一起时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
you can play it .
你 能 玩 它 .

你可以玩。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [geɪmz] [ɒv; əv] ['fɔːfɪts] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['veəriəs]
There are various kinds of games of Forfeits ; they are almost as various
那里 是 各种各样的 种类 的 游戏 的 弃权 ; 他们 是 几乎 作为 各种各样的
[æz; əz][ðə; ði] ['fɔːfɪts] [ðəm'selvz] .
as the forfeits themselves .
作为 这 弃权 他们自己 .

惩罚游戏种类繁多，几乎和惩罚本身一样多种多样。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
The manner of conducting them is the same for all .
这 方式 的 进行 他们 是 这 相同的 为了 全部 .

所有人的执行方式都相同。

[sʌm; səm] [pleɪ] [ɪz]['set(ə)ld][ɒn] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] " ['ɑːbə(r)][ɒv; əv] [lʌv] ; "
Some play is settled on , such as the " Arbor of love ; "
一些 玩 是 定居 在 , 这样的 作为 这 " 乔木 的 爱 ; "

有些剧本已经定稿，例如《爱的凉亭》；

" ['spɪnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] ,
" Spinning the plate ,
" 旋转 这 盘子 ,

"旋转盘子，

" [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] .
" or any other .
" 或者 任何 其他 .

或任何其他。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] ['veəriəs] ['fɔːfɪts] ,
When all the ladies and gentlemen have had to give various forfeits ,
什么时候全部 这 女士们 和 先生们 有 有 到 给 各种各样的 弃权 ,

当所有女士和先生们都不得不接受各种惩罚之后，

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪ'diːmɪŋ] [ðem; ðəm] [kə'mensɪz] .
the work of redeeming them commences .
这 工作 的 赎回 他们 开始 .

救赎工作开始了。

[ə; eɪ]['leɪdi][sɪts] [daʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['blaɪndfəʊldɪd] [niːl] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
A lady sits down and a gentleman blindfolded kneels at her feet .
一个 女士 坐着 向下 和 一个 绅士 蒙眼 跪着 在 她 脚 .

一位女士坐下，一位蒙着眼睛的男士跪在她脚边。

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ʌp] [iːtʃ] ['ɑːtɪk(ə)l] ['seprətli] , [ænd; ənd][ɑːsks][fɔː(r); fə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
She takes up each article separately , and asks for judgment .
她 需要 向上 每个 文章 分别地 , 和 问 为了 判断 .

她逐条审阅文章，并要求评判。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ðen] [telz] [wɒt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːfɪt] [mʌst; məst][duː; də] , [ɪn]['ɔːdə(r)]
The gentleman then tells what the owner of the forfeit must do , in order
这 绅士 然后 讲述 什么 这 所有者 的 这 丧失 必须 做 , 在 命令
[tuː; tə] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] .
to redeem it .
到 赎回 它 .

然后，这位先生告诉被没收物品的所有者，为了赎回它，必须做什么。

[ðə; ði] ['sentəns] [wʌns] [pɑːst] [ɪz]['nevə(r)] [rɪ'vəʊkt] , [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['suːnə(r)][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz]
The sentence once passed is never revoked , and so the sooner the punishment is
这 句子 一次 通过了 是 绝不 撤销 , 和 所以 这 很快 这 惩罚 是
[pə'fɔːmd] [ðə; ði]['betə(r)] .
performed the better .
执行 这 更好的 .

判决一旦下达便永不撤销，因此惩罚越早执行越好。

[ðə; ði] [geɪm] [weɪts] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [pəf'ɔːmz] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
The game waits until the culprit performs his sentence .
这 游戏 等待 直到 这 罪魁祸首 表演 他的 句子 .

游戏会一直等到罪犯服刑完毕。

[ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] [juː; jʊ] [siː] ,
In the party you see ,
在 这 派对 你 看 ,

在派对上你看到的，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] ['fɔːfɪts] [ænd; ənd] ['sentəns] [ɪz] ['biːɪŋ] [pɑːst] [ə'pɒn]
they have been playing a game of forfeits and sentence is being passed upon
他们 有 到过 玩耍 一个 游戏 的 弃权 和 句子 是 存在 通过了 之上
[ɔːl] [ðəʊz] ,
all those ,
全部 那些 ,

他们一直在玩一种惩罚游戏，现在所有参与者都将受到惩罚。

[huː] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] .
who have been unfortunate enough to have had them to pay .
WHO 有 到过 不幸 足够的 到 有 有 他们 到 支付 .

那些不幸要为此付出代价的人。

[keɪt] , [wɪ'ðaʊt] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hæz; həz][dʒʌst] ['sentənst] [hɜː'self] [tuː; tə] [kɪs] [ɔːl][ðə; ði]
Kate , without not knowing it , has just sentenced herself to kiss all the
凯特 , 没有 不是 会心 它 , 有 只是 判刑 她自己 到 吻 全部 这
['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
gentlemen in the room ,
先生们 在 这 房间 ,

凯特在不知不觉中，已经判了自己要亲吻房间里所有男士的死刑。

[bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk] .
but as there are only two , it will be an easy task .
但 作为 那里 是 仅有的 二 , 它 将要 是 一个 简单的 任务 .

但由于只有两个，这将是一项简单的任务。

[ðə; ði] [dɪ'spensəri] .
THE DISPENSARY .
这 药房 .

药房。

[ðə; ði] [dɪ'spensəri] .
The Dispensary .
这 药房 .

药房。

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spensəri] ?
What is a dispensary ?
什么 是 一个 药房 ?

什么是药房？

[ðə; ði] [dɪ'spensəri] [ɪz][ə; eɪ] [ruːm] [ɔː(r)] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] ['medsnz] [ænd; ənd] [drʌgz] [ɑː(r); ə(r)]
The Dispensary is a room or house in which medicines and drugs are
这 药房 是 一个 房间 或者 房子 在 哪个 药物 和 药物 是
[kəm'paʊndɪd] [ænd; ənd] [dɪ'spenst] .
compounded and dispensed .
复合 和 分发 .

药房是配制和分发药品的房间或房屋。

[ɪn][ɔːl] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dis'pensəri] [weə(r)] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l][gəʊ][ænd; ənd]
In all large cities there are dispensaries where the poor people go and
在 全部 大的 城市 那里 是 药房 在哪里 这 贫穷的 人们 去 和
[hæv; həv][ðeə(r)]['eɪlmənts] [ə'tendɪd] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
have their ailments attended to for nothing .
有 他们的 疾病 参加 到 为了 没有什么 .

在所有大城市里都有诊所，穷人可以去那里免费看病。

[wen] ['eni] [pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɔː(r)]['wʊmən] [miːts] [wɪð] [æn; ən]['æksɪdənt][hiː; hi][ɔː(r)][ʃiː; ʃi] ,
When any poor man or woman meets with an accident he or she ,
什么时候 任何 贫穷的 男人 或者 女士 满足 和 一个 事故 他 或者 她 ,

任何贫困的男女一旦遭遇意外，他或她

[ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][keə(r)] .

is taken to the hospital where they receive the best of care .

是 已采取 到 这 医院 在哪里 他们 收到 这 最好的 的 关心 .

被送往医院，在那里他们将得到最好的治疗。

[ɪn] [ɔːl] ['bɔːdɪŋ] [skuːlz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ruːm] [nɪə(r)][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] , [weə(r)] [ðeɪ] [kiːp] [ðə; ði] ['medsnz] .

In all boarding schools there is a room near the Infirmary , where they keep the medicines .

在 全部 登机 学校 那里 是 一个 房间 靠近 这 医务室 , 在哪里 他们 保持 这 药物 .

所有寄宿学校的医务室附近都有一个房间，用来存放药品。

[ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [huː] [hæz; həz][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði] ['bɔːdɪŋ] [skuːl] ,

In the picture is a little girl who has just entered the boarding school ,

在 这 图片 是 一个 小的 女孩 WHO 有 只是 进入 这 登机 学校 ,

照片中是一位刚刚进入寄宿学校的小女孩。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .

and she is looking around the buildings .

和 她 是 寻找 大约 这 建筑物 .

她正在环顾四周的建筑物。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [tuː; tə] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [sɪk] [g'ɜːlz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'mjuːz][ðem; ðəm] .

She has come down to the Infirmary to see all the sick girls , and to amuse them .

她 有 来 向下 到 这 医务室 到 看 全部 这 生病的 女孩们 , 和 到 娱乐 他们 .

她来到医务室探望所有生病的女孩，并逗她们开心。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'spensəri] , [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi]['nevə(r)][wɒz; wəz][ɪn][wʌn] [bɪ'fɔː(r)] ,

She has stopped at the Dispensary , and as she never was in one before ,

她 有 停止 在 这 药房 , 和 作为 她 绝不 曾是 在 一 前 ,

她停在了诊所，因为她以前从未去过诊所，

[ðə; ði] [gʊd] ['leɪdi][ɪz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['medsnz] .

the good lady is explaining all the medicines .

这 好的 女士 是 解释 全部 这 药物 .

这位好心的女士正在讲解各种药物。

[ʃiː; ʃi] ['ɑːnsəz] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] [træns'leits] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌgz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

She answers all her questions , and translates the name of the drugs for her .

她 答案 全部 她 问题 , 和 翻译 这 姓名 的 这 药物 为了 她 .

她回答了她所有的问题，并帮她翻译了药物的名称。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][əʊld]['leɪdi] , [ænd; ənd]['meəri][hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [hɜː(r); hə(r)]['ɒf(ə)n] ,

She is a kind old lady , and Mary has promised to go down and see her often ,

她 是 一个 种类 老的 女士 , 和 玛丽 有 承诺 到 去 向下 和 看 她 经常 ,

她是一位和蔼的老太太，玛丽答应会经常去看望她。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl][ʃiː; ʃi][kæn; kən][ə'baʊt] [drʌgz] .
as she wishes to learn all she can about drugs .
作为 她 愿望 到 学习 全部 她 能 关于 药物 .

因为她想尽可能多地了解毒品。

['meəri] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blæk] ['bɒt(ə)l][ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][waɪn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Mary pointed to a large black bottle and asked if there was wine in it .
玛丽 尖 到 一个 大的 黑色的 瓶子 和 问 如果 那里 曾是 葡萄酒 在 它 .

玛丽指着一个黑色大瓶子问里面是不是有酒。

" [əʊ] [nəʊ] , [bʌt; bət] ['vɪtriəl] , [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnz] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪz] ['veri] ['deɪndʒərəs] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['leɪdi] .
" Oh no , but vitriol , it burns awful and is very dangerous , " said the old lady .
" 哦 不 , 但 矾 , 它 烧伤 可怕 和 是 非常 危险的 , " 说 这 老的 女士 .

“哦，不，硫酸，它灼伤人很厉害，而且非常危险，”老太太说。

['meəri][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][mɔː(r)] , [bʌt; bət] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
Mary did not wish to hear more , but rushed out of the room ,
玛丽 做过 不是 希望 到 听到 更多的 , 但 匆忙 出去 的 这 房间 ,

玛丽不想再听下去了，便冲出了房间。

['fɪrɪŋ] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] [wʊd] [ɪk'spləʊd] .
fearing the bottle would explode .
害怕 这 瓶子 会 爆炸 .

担心瓶子会爆炸。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [wʊd] [tʌtʃ] ['eniθɪŋ] [ən'les] [ʃiː; ʃi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] — [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] " [bɜːn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] .
She told the old lady that she never would touch anything unless she knew what it was — and then she would not " burn her fingers .
她 讲述 这 老的 女士 那 她 绝不 会 触碰 任何事物 除非 她 知道 什么 它 曾是 — 和 然后 她 会 不是 " 烧伤 她 手指 .

她告诉老太太，除非她知道那是什么，否则她绝不会碰它——这样她就不会“烫伤手指”。

" [ðə; ði] [meɪ] [kwiːn] .
" THE MAY QUEEN .
" 这 可能 女王 .

“五月女王。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪ] ['mɔːnɪŋ] .
It is May morning .
它 是 可能 早晨 .

现在是五月的一个早晨。

[meɪ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] [mʌnθs] .
May is the most beautiful of all months .
可能 是 这 最多 美丽的 的 全部 几个月 .

五月是所有月份中最美的。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [ɔːl]['neɪtʃə(r)] [siːm] [tuː; tə][ə'weɪkən][frɒm; frəm][ɪts]['wɪntə(r)] ['slʌmbə] .
Then it is , that all nature seems to awaken from its winter slumbers .
然后 它 是 , 那 全部 自然 似乎 到 觉醒 从 它是 冬天 睡眠 .

那时，大自然似乎都从冬眠中苏醒过来。

[ðə; ði] [grɑːs] [sprɪŋz] [ʌp] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɜːdz] [sɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɜːp] , [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pluːmɪdʒ] .
The grass springs up , the little birds sing and chirp , and display their beautiful plumage .
这 草 弹簧 向上 , 这 小的 鸟类 唱歌 和 啁啾 , 和 展示 他们的 美丽的 羽毛 .

草木萌发，小鸟鸣叫，展示着它们美丽的羽毛。

[ðə; ði] [triːz] [ʃuːt] [fɔːθ] [ðeə(r)] [bʌdz] , [ðə; ði] ['fruːtf(ə)l] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] ['fjuːtʃə(r)] ['fəʊliɪdʒ] .
The trees shoot forth their buds , the fruitful covering of future foliage .
这 树木 射击 前进 他们的 花蕾 ， 这 卓有成效 覆盖 的 未来 叶子 .

树木抽出了花苞，那是未来枝繁叶茂的果实。

[wiː; wi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [griːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːm] [ruːm] , [bʌt; bət] , " [gʊd] ['mɔːnɪŋ] ,
We no longer greet each other in the warmed room , but , " Good morning ,
我们 不 更长 迎接 每个 其他 在 这 温暖 房间 ， 但 ， " 好的 早晨 ，

我们不再在温暖的房间里互相问候，而是说：“早上好。”

" [ɪz] ['swiːtli] ['spəʊkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊpən] ['wɪndəʊ] , [ɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
" is sweetly spoken from the open window , or among the bushes of the garden .
" 是 甜蜜地 说 从 这 打开 窗户 ， 或者 之中 这 灌木丛 的 这 花园 .

“是从敞开的窗户里，或是从花园的灌木丛中，温柔地说道。”

[wiː; wi] [hʌnt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [klaɪm] [hɪlz] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['eksəsaɪz] [bəuθ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪnd] .
We hunt flowers and climb hills , and thus exercise both the body and the mind .
我们 打猎 花朵 和 爬 丘陵 ， 和 因此 锻炼 两个都 这 身体 和 这 头脑 .

我们采摘花朵、攀登山丘，从而锻炼身体和头脑。

[ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [meɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒʊvənl] [ɒv; əv] [bəuθ] ['seksɪz] ,
In many parts of Europe , on the first of May , all the juveniles of both sexes ,
在 许多 部分 的 欧洲 ， 在 这 第一的 的 可能 ，全部 这 幼年 的 两个都 性别 ，

在欧洲许多地区，5月1日，所有未成年男女，

[wɔːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [wʊd] , [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [lɪmz] [ɒf] [triːz] ,
walk to a neighboring wood , and breaking limbs off trees ,
走 到 一个 邻接 木头 ， 和 打破 四肢 离开 树木 ，

走到附近的树林里，折断树枝，

[ə'dɔːn] [ðem; ðəm] [wɪð] ['rɪbənz] [ænd; ənd] [kraʊnz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
adorn them with ribbons and crowns of flowers .
装饰 他们 和 丝带 和 皇冠 的 花朵 .

用丝带和花冠装饰它们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bləʊɪŋ] [ɒv; əv] [hɔːnz] .
They are accompanied by a band of music and the blowing of horns .
他们 是 伴随 经过 一个 乐队 的 音乐 和 这 吹 的 角 .

他们伴随着乐队的演奏和号角的吹奏。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [traɪ'ʌmfənt] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊəri] [spɔɪlz] .
They then return to their homes and make their houses triumphant in the flowery spoils .
他们 然后 返回 到 他们的 房屋 和 制作 他们的 房屋 凯 在 这 如花 战利品 .

然后他们回到家中，用采摘来的鲜花把家装点得美轮美奂。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ə; eɪ] [meɪ] [pəʊl] [ɪz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
In the afternoon , a May pole is erected in the centre of the village .
在 这 下午 ， 一个 可能 极 是 竖立 在 这 中心 的 这 村庄 .

下午，村中心会竖起一根五月柱。

[ðə; ði] [pəʊl] [ɪz] ['kənsə,kreitid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [ɪz] [prə'fjuːsli]
The pole is consecrated to the goddess of flowers , and is profusely
这 极 是 已祝圣的 到 这 女神 的 花朵 , 和 是 大量地

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
adorned with them .
装饰 和 他们 .

这根柱子是献给花神女神的，上面装饰着大量的鲜花。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['stændɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
It remains standing all the year .
它 遗迹 常设 全部 这 年 .

它常年屹立不倒。

[ðə; ði] [jʌŋ] [g'ɜːlz] [ðen] [sɪ'lekt] [baɪ] [lɒt] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kraʊnd] [æz; əz]
The young girls then select by lot , one of their number to be crowned as
这 年轻的 女孩们 然后 选择 经过 很多 , 一 的 他们的 数字 到 是 加冕 作为

[meɪ] [kwiːn] .
May Queen .
可能 女王 .

然后，年轻女孩们通过抽签选出其中一人加冕为五月女王。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [riːθ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [prɪ'zaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest]
She is crowned with a beautiful wreath of flowers and presides for the rest
她 是 加冕 和 一个 美丽的 花圈 的 花朵 和 主持 为了 这 休息

[ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌə'mjuːzmənts] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌbdʒɪkts] .
of the day over the amusements of her subjects .
的 这 天 超过 这 娱乐 的 她 主题 .

她头戴美丽的花环，主持一整天的臣民娱乐活动。

[ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [meɪ] [pəʊl] — [ðə; ði] [kwiːn] , [ðə; ði] ['kraʊnə(r)] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)]
In the picture you see the May pole — the Queen , the crowner , and her
在 这 图片 你 看 这 可能 极 — 这 女王 , 这 皇冠 , 和 她

[tuː] [meɪdz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
two maids of honor .
二 女佣 的 荣誉 .

图片中可以看到五月柱——女王、加冕者和她的两位侍女。

['strɔːb(ə)riz] .
STRAWBERRIES .
草莓 .

草莓。

[huː] [dʌz] [nɒt] [laɪk] ['strɔːb(ə)riz] ?
Who does not like Strawberries ?
WHO 做 不是 喜欢 草莓 ?

谁不喜欢草莓呢?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'lɪʃəs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['beriz] .
They are the most delicious of all berries .
他们 是 这 最多 可口的 的 全部 浆果 .

它们是所有浆果中最美味的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪld] [steɪt] [ɪn] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] ['tempərət] [k'laɪməts]
They are to be found growing in a wild state in almost all temperate climates
他们 是 到 是 成立 生长 在 一个 荒野 状态 在 几乎 全部 温带 气候

.
.
.

它们几乎在所有温带气候地区都能找到野生分布。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [j'iəz] , [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strɔːbəri] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ]
During the past few years , the consumption of the strawberry has become so
期间 这 过去的 很少 年 , 这 消耗 的 这 草莓 有 变得 所以
[ɪ'nɔːməs] ,
enormous ,
巨大的 ,

过去几年里，草莓的消费量变得非常巨大。

[æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l] ['beri] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] .
as to make it a profitable berry to cultivate .
作为 到 制作 它 一个 有利可图 浆果 到 培育 .

使其成为一种有利可图的浆果。

[dʒeɪn] [smɪθ] [hæz; həz] [biːn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [sʌm; səm] ['beriz] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] , [bʌt; bət]
Jane Smith has been cultivating some berries , not for the market , but
简 史密斯 有 到过 耕作 一些 浆果 , 不是 为了 这 市场 , 但
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [juːz] .
for her own use .
为了 她 自己的 使用 .

简·史密斯一直在种植一些浆果，不是为了上市销售，而是为了自己享用。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['sɪstəz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm][hɜː(r); hə(r)]
She has her two sisters in the garden , and is showing them her
她 有 她 二 姐妹 在 这 花园 , 和 是 显示 他们 她
[naɪs] [bedz] .
nice beds .
好的 床 .

她带着两个姐妹在花园里，向她们展示她精心照料的花圃。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪs] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][bedz] .
You see the kind of place she has chosen for her beds .
你 看 这 种类 的 地方 她 有 选定 为了 她 床 .

你看她给床选的地方。

['ʃeɪdɪd] [ænd; ənd] [dɑːk] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][drɪp][ɒv; əv] [triːz] , [ɑː(r); ə(r)][ʌn'feɪvərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
Shaded and dark situations under the drip of trees , are unfavorable for
阴影 和 黑暗的 情况 在下面 这 滴 的 树木 , 是 不利 为了
[ðə; ði][fruːt] .
the fruit .
这 水果 .

树荫下阴暗潮湿的环境不利于果实生长。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz] [tʃuːz] [æn; ən]['əʊpən] , ['eəri][ænd; ənd] [wɔːm] [ɪk'spəʊʒə(r)] .
You should always choose an open , airy and warm exposure .
你 应该 总是 选择 一个 打开 , 轻盈的 和 温暖的 接触 .

你应该始终选择开阔、通风、温暖的朝向。

[ðə; ði] [siːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [lait] [rɪtʃ] [məʊld] .
The seeds should be sown in the spring , in a bed of light rich mould .
这 种子 应该 是 播种 在 这 春天 , 在 一个 床 的 光 富有的 模具 .

种子应在春季播种，播种在疏松肥沃的土壤中。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['keəf(ə)l][ænd; ənd][nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [wiːdz] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
You must be careful and not allow the weeds to grow up with your
你 必须 是 小心 和 不是 允许 这 杂草 到 生长 向上 和 你的
[plɑːnts] ,
plants ,
植物 ,

你必须小心，不要让杂草和你的植物一起生长。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
as they will be sure to kill them .
作为 他们 将要 是 当然 到 杀 他们 .

因为他们一定会杀了他们。

[ðə; ði][plɑːnts][duː; də][nɒt][beə(r)][ðə; ði][fɜːst]['siːz(ə)n] , [bʌt; bət][prə'djuːs] [wel] [ðə; ði]['sekənd] .
The plants do not bear the first season , but produce well the second .
这 植物 做 不是 熊 这 第一的 季节 , 但 生产 出色地 这 第二 .

这些植物第一年不结果，但第二年产量很好。

[ðə; ði][plɑːnt]['nevə(r)] [beəz] [fruːt] [bʌt; bət][wʌns] ,
The plant never bears fruit but once ,
这 植物 绝不 熊 水果 但 一次 ,

这种植物一生只结一次果。

[ænd; ənd][ɪz] [ðen] [tɜːnd] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [krɒp] .
and is then turned down to make room for a new crop .
和 是 然后 转向 向下 到 制作 房间 为了 一个 新的 庄稼 .

然后被砍伐，以便为新作物腾出空间。

[juː; jʊ][mʌst; məst][plɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [siːdz] [ɪn] [rəʊz] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt][plɑːnt]['eni] [θɪŋ] [els]
You must plant your seeds in rows , and do not plant any thing else
你 必须 植物 你的 种子 在 行 , 和 做 不是 植物 任何 事物 别的
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] .
between the rows .
之间 这 行 .

你必须按行播种，行间不宜种植任何其他东西。

[ðə; ði] [rəʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][frɒm; frəm][naɪn][tuː; tə] [twelv] ['ɪntʃɪz] [ə'pɑːt] .
The rows should be from nine to twelve inches apart .
这 行 应该 是 从 九 到 十二 英寸 除 .

行间距应为九到十二英寸。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [θɪŋk] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] ['trʌb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [dɪ'lɪʃəs] [ðeɪ]
You must not think this a great trouble , for you know how delicious they
你 必须 不是 思考 这 一个 伟大的 麻烦 , 为了 你 知道 如何 可口的 他们
[ɑː(r); ə(r)] ;
are ;
是 ;

你不必为此感到困扰，因为你知道它们有多美味；

[wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['sɔːsəz] [ɒv; əv] [gʊd] ['beriz] [ænd; ənd] [kriːm] , [wɪl] ['æmpli] [rɪ'peɪ] [ɔːl] ['trʌb(ə)l] .
one or two saucers of good berries and cream , will amply repay all trouble .
一 或者 二 碟子 的 好的 浆果 和 奶油 , 将要 充足的 偿还 全部 麻烦 .

一两碟上好的浆果和奶油，就足以弥补所有的辛苦。

['gəʊɪŋ] [ə'ləʊn] .
GOING ALONE .
去 独自的 .

独自前往。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['leɪdi] ['ʃəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [tɔːt] ['lɪt(ə)l] ['lɪzi] [tuː; tə][gəʊ]
Here is a lady showing her husband , how she has taught little Lizzie to go
这里 是 一个 女士 显示 她 丈夫 , 如何 她 有 教授 小的 莉齐 到 去
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

这位女士正在向她的丈夫展示她是如何教会小莉齐独自行动的。

['lɪzi] [ɪz]['əʊnli] [ˌfɔː'tiːn] [mʌnθs] [əʊld] , [ænd; ənd][kæn; kən][wɔːk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] [ə'ləʊn] .
Lizzie is only fourteen months old , and can walk across the room alone .
莉齐 是 仅有的 十四 几个月 老的 , 和 能 走 穿过 这 房间 独自的 .

莉齐只有十四个月大，就能独自走过房间。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [wɔːk] [bʌt; bət] [rʌnz] .
She does not walk but runs .
她 做 不是 走 但 跑步 .

她不是走路，而是跑步。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈmjuːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
It is amusing to see her .
它 是 有趣 到 看 她 .

看到她真有趣。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [krɔːl] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ðen] [stænd][ʌp] ,
She will crawl to the side of the room , then stand up ,
她 将要 爬行 到 这 边 的 这 房间 , 然后 站立 向上 ,

她会爬到房间一侧，然后站起来。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ˈbælənsɪŋ] [hɜːˈself] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [rʌn] [təˈwɔːdz] [hɜː(r); hə(r)]
and after balancing herself for a moment , she will run towards her
和 后 平衡 她自己 为了 一个 片刻 , 她 将要 跑步 向 她
[ˈmʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

她稳住身子片刻后，便会跑向她的母亲。

[siː] [haʊ] [dɪˈlaɪtɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [siːm] .
See how delighted they all seem .
看 如何 高兴极了 他们 全部 似乎 .

你看他们都多么高兴啊。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɪz] [pliːzd] , [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] [wɔːk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðen] ,
The father is pleased , to see his little girl walk , for then ,
这 父亲 是 高兴 , 到 看 他的 小的 女孩 走 , 为了 然后 ,

父亲很高兴看到女儿学会走路，因为那时，

[hiː; hi][kæn; kən] [suːn] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [wɪð] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [wɔːks] .
he can soon take her out with him in his walks .
他 能 很快 拿 她 出去 和 他 在 他的 散步 .

他很快就能带她一起出去散步了。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] " [kriːp] [bɪˈfɔː(r)][wiː; wi] [wɔːk] ,
You know that it is said we must all " creep before we walk ,
你 知道 那 它 是 说 我们 必须 全部 " 潜行者 前 我们 走 ,

你知道人们常说我们必须“先匍匐前进，才能行走”吗？

" [wel] , [ai] [wɪl] [ˈɪləstreɪt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][baɪ][ə; eɪ][naɪs] [ˈstɔːri] .
" well , I will illustrate this for you by a nice story .
" 出色地 , 我 将要 阐明 这 为了 你 经过 一个 好的 故事 .

“嗯，我将用一个精彩的故事来为你说明这一点。”

" [ˈmeni] [ˈsentʃəriz] [əˈgəʊ] , [ðeə(r)] [rein] [ˈəʊvə(r)] [θiːbz] , [ˈlaɪəs] [ænd; ənd] - .
" Many centuries ago , there reigned over Thebes , Laius and Iocasta .
" 许多 几个世纪 前 , 那里 统治 超过 底比斯 , 拉伊厄斯 和 - .

“许多世纪以前，拉伊俄斯和伊俄卡斯忒统治着底比斯。”

[ˈlaɪəs] [wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] [kɪld] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈeərɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn][hɪz; ɪz]
Laius was one day killed on the road as he was airing himself in his
拉伊厄斯 曾是 一 天 被杀 在 这 路 作为 他 曾是 播出 他自己 在 他的
[ˈtʃæriət] .
chariot .
战车 .

有一天，拉伊俄斯在战车上晾晒太阳时，被撞死在了路上。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [pleɪg] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [θiːbz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sfɪŋks] ['rævidʒ] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
Shortly after , a terrible plague broke out in Thebes , and the Sphinx ravaged all the neighborhood .
不久 后 ， 一个 糟糕的 瘟疫 打破 出去 在 底比斯 ， 和 这 狮身人面像 饱受蹂躏 全部 这 邻里 .

不久之后，底比斯爆发了一场可怕的瘟疫，狮身人面像肆虐了整个街区。

[ðə; ði] [sfɪŋks] [geɪv] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪg] [wʊd] [siːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['rævɪdʒɪz][biː; bi] [endid] ,
The Sphinx gave out that the plague would cease and his ravages be ended ,
这 狮身人面像 给予 出去 那 这 瘟疫 会 停止 和 他的 蹂躏 是 结束 ，

斯芬克斯预言瘟疫将会停止，他的蹂躏也将结束。

[wen] [ðɪs] ['rɪd(ə)l][wɒz; wəz] [sɒlvd] : — - [wɒt] ['ænɪm(ə)l] [wɔːks] [ɒn][fɔː(r)] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
when this riddle was solved : — ' What animal walks on four feet in the morning ,
什么时候 这 谜语 曾是 已解决 : — - 什么 动物 散步 在 四 脚 在 这 早晨 ，

当这个谜语被解开时：——“什么动物早上用四条腿走路？”

[tuː] [æt; ət] [nuːn] [deɪ] , [ænd; ənd] [θriː] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] . -
two at noon day , and three in the evening . '
二 在 中午 天 ， 和 三 在 这 晚上 . -

中午两点，晚上三点。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [men] [kʊd; kəd] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [kən'tɪnjuːd] .
None of the wise men could solve it , and so their misfortune continued .
没有任何 的 这 明智的 男人 可以 解决 它 ， 和 所以 他们的 不幸 持续 .

智者们都无法解决这个问题，因此他们的不幸仍在继续。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , - [ðə; ði] [kwiːn] , [sed] [ðæt] [huː'evə(r)] [kʊd; kəd] [sɒlv] [ðə; ði]['rɪd(ə)l] ,
At length , Iocasta the Queen , said that whoever could solve the riddle ,
在 长度 ， - 这 女王 ， 说 那 谁 可以 解决 这 谜语 ，

最后，女王伊奥卡斯塔说道，谁能解开这个谜题，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][hænd][ɪn] ['mærɪdʒ] .
should be king and have her hand in marriage .
应该 是 国王 和 有 她 手 在 婚姻 .

应该成为国王，并迎娶她。

[wʌn] - ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒfə(r)] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [biːn] [in'sʌlt] [ɪn] ['kɔrɪnθ] , [went] [tuː; tə] [θiːbz] ,
One Oedipsus hearing of the offer , and having been insulted in Corinth , went to Thebes ,
一 - 听力 的 这 提供 ， 和 拥有 到过 受辱 在 科林斯 ， 去 到 底比斯 ，

俄狄浦斯听闻此事，又因在科林斯受辱，便前往底比斯。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['rendəd] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪd(ə)l] .
and thus rendered the solution of the riddle .
和 因此 渲染 这 解决方案 的 这 谜语 .

谜题由此解开。

- [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , - [hiː; hi] [sed] , - [wɒz; wəz][mæn] .
' The animal , ' he said , ' was man .
- 这 动物 ， - 他 说 ， - 曾是 男人 .

“那动物，”他说，“其实是人。”

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] , [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][laɪf] , [hiː; hi] [wɔːks] [ɒn][hændz][ænd; ənd] [fiːt] :
In his infancy , the morning of life , he walks on hands and feet :
在 他的 婴儿期 ， 这 早晨 的 生活 ， 他 散步 在 双手 和 脚 :

在他幼年时期，生命的清晨，他用手和脚行走：

[æt; ət] ['mænhʊd] , [ðə; ði] [nuːn] - [deɪ] [ɒv; əv][laɪf] , [hiː; hi] [wɔːks] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'ləʊn] : [ɪn][əʊld][eɪdʒ] ,
at manhood , the noon - day of life , he walks on his feet alone : in old age ,
在 男子气概 , 这 中午 - 天 的 生活 , 他 散步 在 他的 脚 独自的 : 在 老的 年龄 ,

在成年之时，人生的正午，他独自行走；在老年之时，

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][laɪf] , [hiː; hi] [wɔːks] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] . -
the evening of life , he walks with a stick . '
这 晚上 的 生活 , 他 散步 和 一个 戳 . -

生命的暮年，他拄着拐杖行走。

- [wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [rein] [æz; əz] [kɪŋ] .
Oedipsus was married to Iocasta and reigned as King .
- 曾是 已婚 到 - 和 统治 作为 国王 .

俄狄浦斯娶了伊俄卡斯忒为妻，并统治着国王的位置。

" [ðə; ði] [ɪl] [neɪˌtʃəd] [gɜːl] .
" THE ILL NATURED GIRL .
" 这 患病的 自然 女孩 .

“心肠不好的女孩。”

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪl] [neɪˌtʃəd] ['lɪt(ə)l][gɜːl] .
Here is a representation of an ill natured little girl .
这里 是 一个 表示 的 一个 患病的 自然 小的 女孩 .

这是对一个心肠不好的小女孩的描述。

[siː] [wɒt] [æn; ən]['æŋgri][ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊntənəns] [hæz; həz]
See what an angry and unpleasant expression her countenance has
看 什么 一个 生气的 和 令人不快的 表达 她 面容 有
[ə'sjuːmd] .
assumed .
假定 .

瞧她脸上那副愤怒又不快的表情。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['æŋgri][æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][ænd; ənd][ɪz] ['teərɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][nəʊt] ,
She is angry at her sister and is tearing up a note ,
她 是 生气的 在 她 姐姐 和 是 撕裂 向上 一个 笔记 ,

她生她姐姐的气，正在撕毁一张纸条。

[sent][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] .
sent to her sister by her grandmother .
发送 到 她 姐姐 经过 她 祖母 .

是她祖母送给她姐姐的。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði]['stɔːri] .
I will tell you the story .
我 将要 告诉 你 这 故事 .

我来给你讲这个故事。

[ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ['tʃɪldrən] , [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
The grandmother of those three children , was on a visit to the house .
这 祖母 的 那些 三 孩子们 , 曾是 在 一个 访问 到 这 房子 .

那三个孩子的祖母当时正在家里探望他们。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əb'zɜːvd] [haʊ] ['vaɪələnt][ænd; ənd] [ˌəʊvə'beərɪŋ] ['suːzn] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [haʊ]
She had observed how violent and overbearing Susan was , and how
她 有 观察到 如何 暴力 和 霸道 苏珊 曾是 , 和 如何
['prɒpəli] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ['æni] [bɪ'heɪvd] .
properly her sister Annie behaved .
适当地 她 姐姐 安妮 表现 .

她观察到苏珊是多么暴力专横，而她的妹妹安妮又是多么举止得体。

['æni] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , [maɪld] , [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
Annie was of a gentle , mild , and willing disposition .
安妮 曾是 的 一个 温和的 , 温和的 , 和 愿意的 处置 .

安妮性格温柔、和善、乐于助人。

[ɪf] ['suːzənz] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [bʊk] ,
If Susan's brother should happen to take up her book ,
如果 苏珊的 兄弟 应该 发生 到 拿 向上 她 书 ,

如果苏珊的哥哥碰巧拿起她的书来看，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [skriːm] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [təʊn] , " [let] [maɪ] [bʊk] [ə'ləʊn] .
she would immediately scream out in a sharp tone , " let my book alone .
她 会 立即地 尖叫 出去 在 一个 锋利的 语气 , " 让 我的 书 独自的 .

她会立即用尖锐的语气大声喊道："别碰我的书！"

" [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['snæpɪʃli] [rɪ'tɔːt] , " [ai] [doʊnt] [keə(r)] ,
" If her brother should attempt to reply , she would snappishly retort , " I don't care ,
" 如果 她 兄弟 应该 试图 到 回复 , 她 会 轻蔑地 反驳 , " 我 不 关心 ,

"如果她哥哥试图反驳，她会厉声反驳道：'我不在乎，'"

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['med(ə)l] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
you shall not meddle with it .
你 将 不是 插手 和 它 .

你们不可干涉它。

" [hɜː(r); hə(r)] [kən'dʌkt] [tə'wɔːdz] ['æni] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , [ɪn] [fækt] ,
" Her conduct towards Annie was just the same , in fact ,
" 她 执行 向 安妮 曾是 只是 这 相同的 , 在 事实 ,

"事实上，她对待安妮的态度也完全一样。"

[ʃiː; ʃi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tɑːt] [ænd; ənd] [ə'brʌpt] ['mænə(r)] ,
she more than once answered her grandmother in such a tart and abrupt manner ,
她 更多的 比 一次 回答 她 祖母 在 这样的 一个 酸 和 突然 方式 ,

她不止一次用如此尖刻生硬的语气回答祖母。

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
that her mother whipped her for it .
那 她 母亲 鞭打 她 为了 它 .

她母亲因此鞭打了她。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] [hæd; həd] [left] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] — " [mɪs] ['æni] .
A few days after the grandmother had left , there was a package came for — " Miss Annie .
一个 很少 天 后 这 祖母 有 左边 , 那里 曾是 一个 包裹 来了 为了 — " 错过 安妮 .

奶奶离开几天后，有一个包裹送到了——"安妮小姐"。

" [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['raɪtɪŋ] [desk] , [meɪd] [ɒv; əv] ['rəʊzwʊd] , [ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [pɜːl] .
" It proved to be a most beautiful writing desk , made of rosewood , inlaid with mother - of - pearl .
" 它 已证实 到 是 一个 最多 美丽的 写作 桌子 , 制成 的 红木 , 镶嵌 和 母亲 - 的 - 珍珠 .

"事实证明，这是一张非常漂亮的书桌，由红木制成，并镶嵌有珍珠母贝。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [faɪn] ['peɪpə(r)] , [penz] , ['wefər] , ['siːlɪŋ] [wæks] , [ænd; ənd][ə; eɪ][naɪs] [siːl] .
It was filled with fine paper , pens , wafers , sealing wax , and a nice seal .
它 曾是 已填 和 美好的 纸 ， 钢笔 ， 晶圆 ， 密封 蜡 ， 和 一个 好的 海豹 .

里面装满了精美的纸张、钢笔、薄片、封蜡和一个漂亮的印章。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] :
It contained a note in these words :
它 包含 一个 笔记 在 这些 字 :

里面有一张纸条，上面写着：

— " [ðɪs] ['prez(ə)nt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ['tempə(r)] .
— " This present is for a little girl who knows how to keep her temper .
— " 这 展示 是 为了 一个 小的 女孩 WHO 知道 如何 到 保持 她 脾气 .

“这份礼物送给一个懂得控制脾气的小女孩。”

[frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃənət] ['grænmʌðə(r)] .
From her affectionate grandmother .
从 她 亲热 祖母 .

来自她慈爱的祖母。

" ['suːzn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [snætʃt] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [tɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
" Susan was so angry that she snatched the paper and tore it into pieces .
" 苏珊 曾是 所以 生气的 那 她 抢夺 这 纸 和 撕裂 它 进入 件 .

苏珊非常生气，一把抢过那张纸，撕成了碎片。

[ðə; ði] ['les(ə)n] [wɪl] [duː; də] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] .
The lesson will do her good .
这 课 将要 做 她 好的 .

这个教训对她有好处。

['lɪzɪz] [pet] .
LIZZIE'S PET .
莉齐的 宠物 .

莉齐的宠物。

['lɪzi] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [pet] [bɜːd] .
Lizzie is showing her grandfather her pet bird .
莉齐 是 显示 她 祖父 她 宠物 鸟 .

莉齐正在向爷爷展示她的宠物鸟。

[hɜː(r); hə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [gaʊt] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [wɔːk] .
Her grandfather has the gout , and cannot walk .
她 祖父 有 这 痛风 ， 和 不能 走 .

她的祖父患有痛风，无法行走。

[hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['restɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stuːl] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [hiː; hi] [hæz; həz] ,
He has to keep his foot resting on a stool , and all the amusement he has ,
他 有 到 保持 他的 脚 休息 在 一个 凳子 ， 和 全部 这 娱乐 他 有 ，

他必须把脚放在凳子上，而他所有的乐趣，

[ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['lɪzi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [pet] [bɜːd] .
is derived from Lizzie and her pet bird .
是 衍生的 从 莉齐 和 她 宠物 鸟 .

源自莉齐和她的宠物鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'neəri] .
It is a Canary .
它 是 一个 金丝雀 .

这是一只金丝雀。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs] [bluː] ['rɪbən] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ɪts] [fʊt] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [flai] [ə'weɪ] .
She has a nice blue ribbon fastened to its foot so that it cannot fly away .
她 有 一个 好的 蓝色的 丝带 系紧 到 它是 脚 所以 那 它 不能 飞 离开 .

她给它的脚上系了一条漂亮的蓝色丝带，这样它就不会飞走了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃeri] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] .
It is eating a cherry from the hands of the old gentleman .
它 是 吃 一个 樱桃 从 这 双手 的 这 老的 绅士 .

它正在吃老先生手中的樱桃。

[ðə; ði][kə'neəri][bɜːd][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] ['sɪŋɪŋ] [bɝdz] .
The Canary bird is the most charming of all singing birds .
这 金丝雀 鸟 是 这 最多 迷人 的 全部 歌唱 鸟类 .

金丝雀是所有鸣禽中最迷人的。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [teim] [ænd; ənd] [wen] [səʊ] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['pleɪf(ə)l][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['keɪpəz]
They can be tamed and when so , are very playful and full of capers
他们 能 是 驯服 和 什么时候 所以 , 是 非常 顽皮的 和 满的 的 刺山柑
.
.
.

它们可以被驯服，驯服后会变得非常顽皮好动。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [trɪks] .
I will tell you some of their tricks .
我 将要 告诉 你 一些 的 他们的 技巧 .

我会告诉你他们的一些伎俩。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ɪ'tæliən] ['dʒentlmən] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][sʌm; səm] ['fʌni]
Some years ago , there was an Italian gentleman exhibiting some funny
一些 年 前 , 那里 曾是 一个 意大利语 绅士 展出 一些 有趣的
[bɝdz][ɪn] [njuː] [jɔːk] .
birds in New York .
鸟类 在 新的 约克 .

几年前，一位意大利绅士在纽约展出了一些有趣的鸟类。

[ai] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɝdz] .
I went to see him and his birds .
我 去 到 看 他 和 他的 鸟类 .

我去看望了他和他的鸟儿们。

[wʌn] [kə'neəri] [dʒʌmpt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krəʊ] [ænd; ənd][rəʊd] [hɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
One Canary jumped on the back of a crow and rode him around the room .
一 金丝雀 跳了起来 在 这 后退 的 一个 乌鸦 和 骑 他 大约 这 房间 .

一只金丝雀跳到一只乌鸦背上，骑着它绕着房间转了一圈。

[ə'nʌðə(r)] [kə'neəri][bɜːd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['bærəl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] , [wen] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd]
Another Canary bird stood on the barrel of a pistol , when his master discharged
其他 金丝雀 鸟 站立 在 这 桶 的 一个 手枪 , 什么时候 他的 掌握 出院
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

另一只金丝雀站在手枪枪管上，它的主人随即开枪。

[wɪ'ðaʊt] ['stɜːrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
without stirring at the report .
没有 搅拌 在 这 报告 .

对此报告不予理睬。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ðen] [sə'spendɪd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt]
The master then suspended a ring from the ceiling to within a few feet
这 掌握 然后 暂停 一个 戒指 从 这 天花板 到 之内 一个 很少 脚
[ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)] .
of the floor .
的 这 地面 .

然后，师傅将一个圆环从天花板悬挂到离地面几英尺的地方。

[ðə; ði] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [pɪtʃ] [ænd; ənd][ɒn]['faɪə(r)] .
The ring was surrounded with pitch and on fire .
这 戒指 曾是 包围 和 沥青 和 在 火 .

戒指周围涂满了沥青，并且燃起了火焰。

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] , [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv][ɒv; əv][ðə; ði][bɝdz] [wʊd] [flai] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
At his bidding , four or five of the birds would fly through the ring ,
在 他的 投标 , 四 或者 五 的 这 鸟类 会 飞 通过 这 戒指 ,

在他的指挥下，四五只鸟会飞过圆环。

[wɪ'ðaʊt] ['bɜːnɪŋ] [ðeə(r)] ['feðər] .
without burning their feathers .
没有 燃烧 他们的 羽毛 .

而不烧焦它们的羽毛。

[hiː; hi] ['hɑːnist] [wʌn][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wægən][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
He harnessed one to a little wagon and made him draw it around the
他 已掌握 一 到 一个 小的 车皮 和 制成 他 画 它 大约 这
['teɪb(ə)l] .
table .
桌子 .

他把其中一匹马套在一辆小车上，让它拉着车绕着桌子走。

[ai][wɒz; wəz] ['haɪli] [ə'mjuːzd] , [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [naɪs] [kə'neəri][ænd; ənd] [lɜːn]
I was highly amused , and determined to buy a nice Canary and learn
我 曾是 高度 觉得好笑 , 和 决定 到 买 一个 好的 金丝雀 和 学习
[ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [trɪks] .
it some tricks .
它 一些 技巧 .

我感到非常好笑，并决定买一只漂亮的金丝雀，教它一些小把戏。

[ai][ˌeɪ 'em] ['seɪvɪŋ] [maɪ] ['peniz] , [ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [hæv; həv][ə; eɪ][pet] [laɪk] ['lɪzɪz] .
I am saving my pennies , and will soon have a pet like Lizzie's .
我 是 保存 我的 便士 , 和 将要 很快 有 一个 宠物 喜欢 莉齐的 .

我正在攒钱，很快就能养一只像莉齐一样的宠物了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷